

#MiEscuelaEnCasa

# ESTUDIAR Y APRENDER EN CASA

Matemática •  
Lengua y Literatura •  
Inglés •

## 5.º año

Nivel Secundario. Ciclo Orientado

Fascículo 2



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires

**Jefe de Gobierno**

Horacio Rodríguez Larreta

**Ministra de Educación**

María Soledad Acuña

**Jefe de Gabinete**

Luis Bullrich

**Director Ejecutivo de la Unidad de Evaluación Integral  
de la Calidad y Equidad Educativa**

Gabriel Sánchez Zinny

**Director General de Planeamiento Educativo**

Javier Simón

**Gerenta Operativa de Currículum**

Mariana Rodríguez

**Gerenta Operativa de Lenguas en la Educación**

Ana Laura Oliva

**Subsecretario de Tecnología Educativa y Sustentabilidad**

Santiago Andrés

**Subsecretaria de Coordinación Pedagógica y Equidad Educativa**

María Lucía Feced Abal

**Subsecretario de Carrera Docente**

Manuel Vidal

**Subsecretario de Gestión Económico Financiera  
y Administración de Recursos**

Sebastián Tomaghelli

**Subsecretaria de la Agencia de Aprendizaje a lo Largo de la Vida**

Eugenia Cortona

## **Dirección General de Planeamiento Educativo (DGPLEDU)**

Javier Simón

### **Gerencia Operativa de Currículum (GOC)**

Mariana Rodríguez

**Coordinación didáctica y de especialistas:** Hugo Labate, Isabel Malamud.

**Especialistas de Matemática GOC:** Ruth Schaposchnik (coordinación), Carla Cabalcabué, Rosa María Escayola, Inés Zuccarelli.

**Especialistas de Matemática UEICEE:** Carla Cabalcabué (coordinación), Federico Maciejowski.

**Especialistas de Lengua y Literatura GOC:** Jimena Dib (coordinación), Mariana D´Agostino, Mariana Lila Rodríguez, Ludmila Vergini.

**Especialistas de Lengua y Literatura UEICEE:** Mariana D´Agostino (coordinación), Leila Simsolo, Ludmila Vergini.

### **Gerencia Operativa de Lenguas en la Educación (GOLE)**

Ana Laura Oliva

**Coordinación:** Gisel Sevilla.

**Colaboración y gestión:** Victoria Carbone.

**Especialistas de Lenguas en la Educación:** Martha Crespo, María Eugenia Rigane, Gisel Sevilla.

---

### **Equipo Editorial de Materiales y Contenidos Digitales (DGPLEDU)**

**Coordinación general:** Silvia Saucedo

**Diseño gráfico:** Alejandra Mosconi

### **Equipo editorial externo**

**Coordinación editorial:** Alexis B. Tellechea

**Diagramación:** Cerúleo

**Edición y corrección de estilo:** Catalina González

---

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de este material para venta u otros fines comerciales.

Fecha de consulta de imágenes, videos, textos y otros recursos digitales disponibles en Internet: 1 de junio de 2020.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación / Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum / Gerencia Operativa de Lenguas en la Educación, 2020. Carlos H. Perette y Calle 10. - C1063 - Barrio 31 - Retiro - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Impreso en junio de 2020, en VCRE GRAFICA S.A. Santiago del Estero 2156 CABA–Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

ISBN: en trámite

Queridos y queridas estudiantes:

Nos ponemos en contacto con ustedes en este tiempo en que no podemos ir a la escuela, pero sí tenemos la oportunidad de seguir aprendiendo y estudiando.

Les entregamos este material donde van a encontrar actividades de tres materias: Matemática, Lengua y Literatura, e Inglés. Las propuestas están pensadas especialmente para el año que están cursando. La idea es que avancen; si hay algo que no entienden bien o que no pueden resolver, no abandonen, e insistan. Cuando regresen a la escuela, los profesores y las profesoras podrán revisar cómo resolvieron sus tareas, ayudarlos/as en lo que quedó pendiente y recuperar el trabajo realizado para compartirlo, comentarlo y seguir aprendiendo.

Es importante que se organicen y dediquen un momento del día a realizar las tareas. Van a encontrar actividades pensadas para tres semanas, así que pueden avanzar trabajando un poco cada día.

- En Matemática las actividades les darán algunas pistas y, en algunos casos, aparecen posibles soluciones. Sin embargo, creemos que pueden aprender más si, antes de mirar esas pistas y soluciones, intentan resolver las actividades por su cuenta, y las usan después para revisar sus resultados y sacarse dudas.
- En Lengua y Literatura se proponen distintos textos. Encontrarán consignas que los/las van ayudar a comprender los textos y los recursos que usan los autores, como también, propuestas de escritura.
- En Inglés las propuestas contarán con imágenes para orientar la comprensión de la tarea, y también hay unas soluciones posibles al final. Aquí vale el mismo consejo: traten de usar las soluciones para revisar sus respuestas cuando terminen.

Es importante que escriban sus respuestas y soluciones en un cuaderno o carpeta para poder revisarlo cuando regresen a las clases presenciales en la escuela. Si, mientras resuelven las actividades, aparecen dudas sobre lo que tienen que hacer, pueden leer varias veces las indicaciones, preguntarle a alguien cercano para ver si, de esa forma, logran aclararlo, o pueden ponerse en contacto con sus compañeros/as, por ejemplo, a través de las redes sociales, para intercambiar dudas o ideas. Si ninguna de estas opciones les ayuda, pueden anotar sus dudas lo más claramente posible en el cuaderno o en la carpeta para verlas con sus profesores/as a la vuelta.

Esperamos que las actividades propuestas les resulten interesantes y que las aprovechen como oportunidad para seguir estudiando. Cuídense mucho y esperamos que pronto podamos reencontrarnos en la escuela.



**María Soledad Acuña**  
Ministra de Educación

## Estudio de la función exponencial: experimentos en un laboratorio

Seguramente en años anteriores estudiaste distintos tipos de funciones. Esta semana te proponemos trabajar con situaciones que involucran funciones exponenciales.

### Actividad 1

En un laboratorio se analiza el crecimiento de un tipo de bacterias, tomando mediciones una vez por hora. La cantidad de bacterias se duplica en cada hora que transcurre desde comenzada la medición.

- a. Completá la siguiente tabla que muestra la cantidad de bacterias en función del tiempo transcurrido desde el inicio del conteo.

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	3	4	5	6	7
Cantidad de bacterias	1	2						

- b. Escribí un cálculo que te permita averiguar la cantidad de bacterias luego de transcurridas 20 horas de iniciada la experiencia.
- c. Escribí una fórmula que permita calcular la cantidad  $B$  de bacterias en función del tiempo  $t$  medido en horas, suponiendo que se siguen reproduciendo al mismo ritmo.

### Pistas para resolver la Actividad 1

*Te sugerimos que trates de resolver el problema y, en caso de que te surjan dudas, leas las siguientes pistas.*

Para completar la tabla, recordá que el enunciado dice: “cada bacteria se duplica en cada hora que transcurre”. Entonces, por ejemplo, a las dos horas hay el doble de bacterias que luego de 1 hora:  $2 \cdot 2 = 4$ . Con este mismo razonamiento, podemos calcular que cuando transcurrieron tres horas, tendremos el doble de bacterias que cuando transcurrieron dos horas, es decir:  $4 \cdot 2 = 8$ . Otra forma posible de escribir este cálculo es:  $2 \cdot 2 \cdot 2 = 2^3 = 8$ . Entonces, ¿cómo podrías usar esta estrategia para calcular la cantidad de bacterias para  $t = 4$ ,  $t = 5$ ,  $t = 6$ , etc.?

A continuación, te ofrecemos las respuestas para que puedas compararlas con las tuyas.

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	3	4	5	6	7
Cantidad de bacterias	1	2	4	8	16	32	64	128

Diagrama de flechas: Flechas curvas hacia arriba entre columnas con "+1" encima, y flechas curvas hacia abajo entre columnas con "x2" debajo.

La cantidad de bacterias se puede calcular a través de una potencia: la base es 2 y el exponente es un número variable que representa la cantidad de horas transcurridas. Por ejemplo, para  $t = 5$ , la cantidad de bacterias se calcula como  $2 \cdot 2 \cdot 2 \cdot 2 \cdot 2 = 2^5 = 32$ , ya que desde  $t = 0$  (donde la cantidad de bacterias es 1), se multiplica la cantidad de bacterias por 2, cinco veces. Si llamamos  $B$  a la cantidad de bacterias en cada momento y  $t$  a las horas transcurridas desde el inicio de la experiencia, una posible fórmula para calcular la cantidad de bacterias es  $B = 2^t$ . Por ejemplo, si queremos calcular la cantidad de bacterias luego de 24 horas, podemos usar la fórmula de la siguiente manera:  $B = 2^{24} = 16.777.216$

**Para recordar**

$$\text{base}^{\text{exponente}} = \text{potencia}$$

$$\text{Por ejemplo: } 2^7 = 128$$

**Para recordar**

Si tenés calculadora científica (puede ser la del celular o la de la computadora), podés usarla para hacer estas cuentas.

Generalmente, aparece alguna de estas opciones:  $x^y$  o  $\wedge$  o  $x^\square$ .

Para hacer  $2^{24}$  podés escribir:  $2 \ x^y \ 24 \ =$  o  $2 \ \wedge \ 24 \ =$  o  $2 \ x^\square \ 24 \ =$

**Actividad 2**

- Completá una tabla como la de la Actividad 1 para un grupo de bacterias que se triplican en cada hora. Considerá la misma cantidad inicial de bacterias, es decir,  $B = 1$  cuando  $t = 0$ .
- ¿Cuál es la fórmula que te permite calcular la cantidad  $B$  de bacterias en función del tiempo  $t$  medido en horas? Recordá que este grupo de bacterias se triplica en cada hora y la cantidad inicial de bacterias es 1.

**Pistas para resolver la Actividad 2**

A continuación, te ofrecemos algunas respuestas para que puedas compararlas con las tuyas.

<b>Tiempo transcurrido (en horas)</b>	0	1	2	3	4
<b>Cantidad de bacterias</b>	1	3	$3^2 = 9$	$3^3 = 27$	$3^4 = 81$

En este caso, una posible fórmula para calcular la cantidad  $B$  de bacterias en función del tiempo  $t$  medido en horas es:  $B = 3^t$ . Por ejemplo, podés usar esta fórmula para controlar el resto de los resultados de la tabla: para calcular la cantidad de bacterias luego de transcurridas 7 horas, el cálculo es  $B = 3^7 = 2187$ .

## Estudio de la función exponencial: experimentos en un laboratorio

Esta semana vas a seguir trabajando con otras dos actividades que hacen referencia a situaciones que involucran funciones exponenciales.

### Para recordar

Cuando decimos que una función crece de manera exponencial, significa que siempre que se suma 1 en la variable independiente, a la variable dependiente se la multiplica por un mismo número. Por ejemplo:

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	3	4
Cantidad de bacterias	1	2	4	8	16

$\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	3	4
Cantidad de bacterias	1	3	9	27	81

$\xrightarrow{\times 2}$   $\xrightarrow{\times 2}$   $\xrightarrow{\times 2}$   $\xrightarrow{\times 2}$

$\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$   $\xrightarrow{+1}$

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	3	4
Cantidad de bacterias	1	3	9	27	81

$\xrightarrow{\times 3}$   $\xrightarrow{\times 3}$   $\xrightarrow{\times 3}$   $\xrightarrow{\times 3}$

A partir de este tipo de crecimiento, también se puede definir a las funciones exponenciales como aquellas cuya fórmula puede escribirse como  $y = k \cdot a^x$  donde:

- $k \neq 0$
- $a$  se llama base y cumple que  $a > 0$ ,  $a \neq 1$
- $x$  es la variable independiente
- $y$  es la variable dependiente

### Actividad 1

Un grupo de estudiantes analiza la variación de la masa de una sustancia, de la que se sabe que crece de manera exponencial. Los datos que registraron en una tabla son los siguientes:

Tiempo transcurrido (en horas)	0	1	2	5
Masa (en gramos)	25	75	225	6.075

- a. ¿Cuál era la masa al comenzar la experiencia?
- b. Si la masa de la sustancia sigue creciendo del mismo modo, ¿cuál será la masa luego de 10 horas de comenzada la experiencia? ¿Y luego de 18 horas de comenzada la experiencia?
- c. Escribí una fórmula que permita calcular la masa de la sustancia  $M$  (en gramos) en función del tiempo transcurrido  $t$  (en horas) a partir de iniciada la experiencia.

**Pistas para resolver la Actividad 1**

Te sugerimos que trates de resolver el problema y, en caso de que te surjan dudas, leas las siguientes pistas.

Para resolver la consigna **a.**, tené en cuenta que el comienzo de la experiencia corresponde al valor del tiempo 0 horas, es decir,  $t = 0$ . En este caso, el valor pedido lo podés encontrar en la tabla que viene dada en el enunciado del problema.

Algo que te puede ayudar para responder las preguntas **b.** y **c.** es identificar por qué número se multiplica la masa cuando transcurre cada hora. Además, puede resultarte útil anotar las cuentas en la tabla y calcular la masa para otros valores del tiempo como  $t = 3$ ,  $t = 4$ ,  $t = 6$ , etc.

A continuación, te ofrecemos algunas respuestas para que puedas compararlas con las tuyas.

A partir de la tabla, podemos observar que a 25 (la masa inicial, en gramos) siempre se la multiplica por 3 tantas veces como cantidad de horas hayan transcurrido.

Entonces, una posible fórmula para calcular la masa de la sustancia es  $M = 25 \cdot 3^t$ , donde  $M$  es la masa de la sustancia (medida en gramos) y  $t$  es el tiempo transcurrido (medido en horas).

Tiempo transcurrido (en horas)	Masa de la sustancia (en gramos)
0	25
1	$25 \cdot 3 = 75$
2	$25 \cdot 3^2 = 225$
3	$25 \cdot 3^3 = 675$
4	$25 \cdot 3^4 = 2025$
5	$25 \cdot 3^5 = 6075$

**Actividad 2**

¿Cómo habría que cambiar los datos del problema en la Actividad 1 para que la fórmula de la consigna **c.** sea  $M = 15 \cdot 3^t$ ? Es decir, te proponemos que pienses cómo modificar los datos de la tabla de la Actividad 1 para que se correspondan con esa fórmula.

**Pistas para resolver la Actividad 2**

Te sugerimos que trates de resolver el problema y, en caso de que te surjan dudas, leas las siguientes pistas.

Si comparamos las fórmulas de las dos actividades, podemos observar que solo se diferencian en los números que multiplican a la potencia  $3^t$ .

En la Actividad 1, vimos que, como la masa inicial de la sustancia era de 25 g, ese número se veía reflejado en la fórmula como el valor al que se multiplicaba por la potencia de base 3.

Luego, para que la fórmula sea  $M = 15 \cdot 3^t$ , la masa inicial de la sustancia debe ser 15 g. Además, al reemplazar por  $t = 0$ , tenemos que  $M = 15 \cdot 3^0 = 15 \cdot 1 = 15$  porque cualquier número (distinto de cero) elevado a la cero, siempre da como resultado 1.



## Estudio de la función exponencial: experimentos en un laboratorio

Esta semana vas a seguir estudiando la variación exponencial. En este caso, te proponemos un nuevo problema que, además, involucra porcentajes.

### Para recordar

El porcentaje (%) representa una cantidad relativa expresada como una fracción de denominador 100.

Por ejemplo: 40% se lee “cuarenta por ciento” y significa “40 de cada 100”. Si el total fuera 100, el 40% es 40. Si el total fuera 200, el 40% es 80.

El 40% se puede representar de diferentes maneras, algunas de ellas son:

$$40\% \qquad \frac{40}{100} \qquad 0,4$$

Te recordamos algunas situaciones en las que podés aplicar esto:

- Para calcular el 40% de una cantidad, se puede multiplicar esa cantidad por cualquiera de las expresiones equivalentes al porcentaje dado. El 40% de 157 es 62,8 porque  $157 \cdot 0,4 = 62,8$ .
- Para incrementar una cantidad en un 40%, podemos pensarlo como el 100% (el total) más el 40%, entonces resulta 140%. Por ejemplo, si tenemos 157 y queremos incrementar esa cantidad en un 40% podemos realizar la cuenta  $157 \cdot 1,4 = 219,8$ .
- Para disminuir una cantidad en un 40%, podemos pensarlo como el 100% (el total) menos el 40%, entonces resulta 60%. Por ejemplo, si tenemos 157 y queremos disminuir esa cantidad en un 40% podemos realizar la cuenta  $157 \cdot 0,6 = 94,2$ .

### Actividad 1

Una sustancia sometida a una fuente de calor constante aumenta en un 25% su masa en cada minuto transcurrido, durante la primera media hora.

- a. Completá la siguiente tabla que relaciona la masa de la sustancia  $M$  (en gramos) en función del tiempo transcurrido  $t$  (en minutos). Explicá qué cálculos hiciste para completarla, redondeando los resultados a dos decimales.

Tiempo transcurrido (en minutos)	0	1	2	3	4	5	6
Masa de la sustancia (en gramos)	200	250					

- b. Decidí cuáles de las siguientes fórmulas permiten calcular la masa de la sustancia  $M$  (en gramos) en función del tiempo transcurrido  $t$  (en minutos) a partir de iniciada la experiencia.

$$M(t) = 200 \cdot 1,25^t \quad M(t) = 200 + 1,25t \quad M(t) = 200 \cdot \left(1 + \frac{25}{100}\right)^t$$

- c. Calculá la masa de la sustancia para  $t = 18,5$  minutos.

### Pistas para resolver la Actividad 2

Te sugerimos que trates de resolver el problema y, en caso de que te surjan dudas, leas las siguientes pistas.

Para completar la tabla en la pregunta **a.**, podés utilizar las ideas sobre porcentaje del recuadro “Para tener en cuenta” en la página 6. Como en este caso la masa aumenta 25% por cada minuto transcurrido, para obtener la masa en  $t = 2$ , se puede multiplicar la masa de la sustancia en  $t = 1$  por  $\frac{125}{100}$  (que es equivalente a 1,25).

En relación con la consigna **b.**, una opción es comprobar con cada fórmula si verifica los valores de la tabla. También podés analizar los datos del problema y pensar en cómo influyen en la fórmula.

Una vez que encuentres alguna fórmula correcta, podrás utilizarla para responder la pregunta **c.**

A continuación te ofrecemos algunas respuestas para que puedas compararlas con las tuyas.

		+1	+1	+1	+1	+1	+1
<b>Tiempo transcurrido (en minutos)</b>	0	1	2	3	4	5	6
<b>Masa de la sustancia (en gramos)</b>	200	250	<b>312,5</b>	<b>390,63</b>	<b>488,28</b>	<b>610,35</b>	<b>762,94</b>
		x1,25	x1,25	x1,25	x1,25	x1,25	x1,25

Las dos fórmulas que permiten calcular la masa de la sustancia  $M$  (en gramos) en función del tiempo transcurrido  $t$  (en minutos) a partir de iniciada la experiencia son:

- La primera fórmula porque al valor inicial de masa (200) se lo multiplica por 1,25 tantas veces como minutos hayan transcurrido.
- La tercera fórmula porque  $1 + \frac{125}{100}$  es equivalente a 1,25. En ambos casos, se considera el entero (100%) más un 25%, que es el aumento por cada minuto.

La segunda fórmula se puede descartar teniendo en cuenta los valores de la tabla. Por ejemplo, según la fórmula para  $t = 2$ ,  $M = 200 + 1,25 \cdot 2 = 202,5$ . Sin embargo, en la consigna **a.** vimos que para  $t = 2$  corresponde  $M = 312,5$ .

Para responder la pregunta **c.**, podés utilizar cualquiera de las dos fórmulas correctas de la consigna anterior y ayudarte de la calculadora científica como vimos la primera semana. Por ejemplo, si elegís la primera, la cuenta sería:  $M = 200 \cdot 1,25^{18,5} = 12.412,67$ .

## Cuando la literatura nos cuenta la historia

¿Cómo narra la literatura los acontecimientos históricos? ¿Cómo “se mete” en la piel de sus protagonistas? ¿Cómo nos hace mirar de otro modo aquellos episodios que conocemos por los actos escolares y los libros de historia? Durante estas tres semanas, vamos a trasladarnos al campo de la batalla de San Lorenzo y precisamente al momento en el que Cabral salva la vida del general San Martín, para luego perder la propia. El escritor argentino Martín Kohan construye aquí un narrador muy particular para acercarnos ese momento.

### Muero contento

Cabral da dos, tres, cuatro vueltas sobre sí mismo. Se siente mareado y aturdido: se siente como cuando ha tomado demasiado, lo que no quiere decir que haya tomado demasiado esta vez. Está, en verdad, tan confundido, que cuando trata de pensar si ha tomado o no ha tomado demasiado la noche previa, no logra siquiera acordarse de qué cosas hizo en las horas anteriores. Hay mucho ruido y mucho humo en todas partes y Cabral se encuentra verdaderamente desorientado. Siendo él una persona de aceptable poder de ubicación, podían preguntarle en medio de las sombras en qué dirección quedaba el Paraná o en qué dirección quedaba el convento, y él hubiese contestado sin vacilar y sin equivocarse. Pero ahora no consigue ni tan solo establecer el lugar exacto del sol en el cielo. Gira atontadamente, con lentitud, con un raro vértigo aletargado, procurando determinar un lugar de referencia en medio de tanto alboroto.

Una palabra da vueltas en su cabeza, como da vueltas él, Cabral, en medio de la madrugada y del griterío generalizado. Él mira y mira y mira y en la cabeza tiene rondando la palabra *donde*. Primero le suena como un nombre, como si se estuviese acordando de alguien, como si estuviese extrañando a una mujer. Después se da cuenta de que no, de que ese *donde* que le suena y le resuena en la cabeza no es un nombre, sino una pregunta, y entonces Cabral, no sin confusión, reconoce que lo que merodea sus pensamientos no es la expresión *donde*, sino la expresión *¿dónde?*, lo cual representa dos o tres variaciones de sentido o de matices que Cabral está en condiciones de presentir, pero no de definir con nitidez.

Solo entonces, y no con total claridad, Cabral advierte que esa especie de voz interior que le grita y a la vez murmura: *¿dónde?, ¿dónde?, ¿dónde?*, es en cierta manera el efecto o la consecuencia de otra voz, exterior en este caso, que es puro grito y ni remotamente murmullo, y que le dice: *iacá!, iacá!, iacá!* Es como una especie de diálogo, por así decir, aunque para ser un diálogo en el sentido estricto del término la voz interior de Cabral debería convertirse en exterior. De la manera en que están las cosas, el diálogo es diálogo solamente para Cabral; para el otro, para el que lo llama a gritos, es otra cosa que Cabral, inmerso en el caos de caballos y de sables, no termina de precisar.

—Acá, acá, acá —grita el otro. Acá, sí, ¿pero dónde? —piensa Cabral. Yo también estoy acá. Todos estamos acá. Lo que Cabral tiene que resolver, y con premura, es cuál es el allá de ese acá que le están gritando. Pero en medio de tanto moribundo ni siquiera él, que habitualmente se ubica con facilidad aún en terrenos desconocidos, tiene idea de su situación.

—¡Acá, acá, la puta madre! —grita el otro. Y grita, esa vez, en un momento en el que en el lugar donde Cabral da vueltas sobre sí mismo, y en sus inmediaciones, no hay, por casualidad, ningún otro grito, ni quejido de moribundo ni relincho de caballo. Entonces Cabral escucha con un aceptable grado de nitidez y, para su sorpresa, cree reconocer la voz. En un primer momento lo que experimenta es alivio. Es lógico que alguien que se siente tan absolutamente perdido y solo en medio de siluetas extrañas encuentre alivio en el hecho fortuito de reconocer una voz. Pero pronto retorna todo el humo y todo el ruido y Cabral ahora no solo se pregunta ¿dónde?, sino ¿quién?

(El relato continuará la próxima semana.)

Del libro de cuentos *Muero contento*, de Martín Kohan  
(Buenos Aires. Beatriz Viterbo. 1994).

### Sobre el autor de este cuento

**Martín Kohan** (Buenos Aires, 1967) es profesor universitario de teoría literaria y escritor de numerosos libros de cuentos y novelas, muchas de ellas en relación directa con la historia argentina, pasada y reciente. Algunas de sus obras más importantes son: *Ciencias morales*, *Dos veces junio*, *Cuentas pendientes*, *Bahía Blanca*, *Fuera de lugar*, *Cuerpo a tierra*.

1. El cuento transcurre en el campo de batalla, pero al inicio el narrador no lo señala explícitamente. ¿Qué datos, términos o acciones nos podrían dar esa información?
2. ¿Qué sabemos sobre Cabral en este cuento? ¿Cuáles de esos datos no te imaginabas sobre un personaje histórico y heroico?
3. Esta escena inicial nos ubica en la confusión de Cabral, un sentimiento que vas a ver a lo largo del cuento. Marcá en el texto los momentos en los que puede verse esa desorientación.
4. **Propuesta de escritura.** Imaginá quién es la persona que le está gritando a Cabral y qué le responde. Escribí en forma de diálogo un breve intercambio entre ellos en el campo de batalla.

## Cuando la literatura nos cuenta la historia

Seguimos en el campo de batalla junto a un desorientado Cabral. Alguien lo llama, ¿podrá saber quién es y dónde está?

### Muero contento

*(Continúa de la semana anterior.)*

Al parecer, ahora está quieto. Es una suposición, nada seguro: *al parecer*, está quieto. Pero también es posible que siga dando vueltas como estuvo dándolas durante quién sabe cuánto tiempo, y que ahora todo su entorno, la batalla entera, haya comenzado a girar en el mismo sentido que él, y a la misma velocidad, y al mismo tiempo, y que el resultado de todo eso sea que Cabral crea que por fin se quedó quieto, cuando en verdad sigue dando vueltas como al principio.

A Cabral le parece decisivo resolver esta cuestión, solo él sabe por qué. Pero antes de que consiga hacerlo —aún más: antes de que consiga comenzar a hacerlo— una cara cruza por su mente y lo distrae del asunto de si giraba o si estaba quieto. Cabral imagina la cara, o la recuerda, pero con tanta certeza que cree que la ve. ¿Dónde?, ¿dónde?, ¿dónde?, vuelve a pensar, casi obnubilado, y después de un rato, no es posible saber si largo o corto, comprende que la cara no responde a *¿dónde?*, sino a *¿quién?*

Cabral consigue asociar la voz y el rostro, cosa que puede parecer no tan meritoria para aquel que no se encuentra en una situación de desconcierto como esta que a él lo embarga. Reconocer la voz le produjo alivio, pero reconocer el rostro lo sobresalta: ¡es él!, se dice, liberado de la pregunta *¿quién?* pero infinitamente más abrumado por la pregunta *¿dónde?* Es él, nada menos, y lo está llamando. ¡Acá! ¡Acá! ¡Carajo! —le grita, y Cabral no tiene idea de nada.

Es tanta la desesperación que siente que le entran ganas de llorar. Más grita el otro y él menos sabe qué hacer. ¿Llorar es de mujeres? ¿Llorar es de maricón? Atribulado, Cabral se hace visera sobre los ojos, pero es inútil: no es el sol lo que le molesta, no es un reflejo lo que le impide ver, sino el humo de los cañones y los gritos de los que se desangran. ¿Qué imagen brindaría un sargento llorando en el campo de batalla? Cabral se avergüenza de solo pensarlo. Pero después recapacita: si él no puede ver a los otros por culpa del humo, ni siquiera a los que le pasan cerca, ni siquiera al jefe que le grita y a quien él trata de ver, entonces, descubre conmovido, tampoco los otros pueden verlo a él. Ahora no le parece tan mal estar un poco solo. La vida de campaña tiene eso: que uno siempre está con un montón de gente. Todo el tiempo rodeado de soldados que cuentan historias alrededor del fogón: llega un punto en que uno quiere quedarse un poco solo.

Y bueno, piensa Cabral, no con tanta claridad: ahora estoy solo. Es un pensamiento precario, y aun así Cabral llega a darse cuenta de que la soledad que siente no es la mejor que pudiera pedirse. Está solo, es verdad, o está como si estuviera solo, sí, pero con tanto ruido y tanto humo y tanta muerte que ni siquiera puede disfrutar del campo

y sentarse a reflexionar sobre algún tema que le interese. Nada de eso: tiene que ubicar el acá desde donde le gritan, y tiene que ubicarlo con urgencia porque el que grita es el jefe. ¡Acá!, ¡acá! —le grita de nuevo—. ¡Cabral, no sea marmota!

Cabral se atribula aún más: ¿eso lo pensó o se lo dijeron? ¿Fue la voz exterior o la voz interior la que dijo esa frase terrible? No logra estar seguro. Las batallas definitivamente lo aturullan. Si fue la voz interior, el asunto no es grave: Cabral, como todo el mundo, por otra parte, tiene el hábito de hablarse a sí mismo y de dedicarse pequeños insultos. Mirá que sos boludo, Cabral, se dijo, por ejemplo, a sí mismo, por supuesto que cariñosamente, la noche en que tratando de deducir la dirección en la que estaba el Paraná se cayó a una zanja. Es que él siempre trataba de saber adónde se encontraba. Y ahora, precisamente ahora, cuando más lo deseaba en su vida, no podía establecerlo.

Pero, ¿ese *marmota* lo pensó él, para sí mismo, o se lo dijeron desde afuera? Si se lo dijeron desde afuera, entonces verdaderamente había de qué preocuparse. Porque la voz que lo dijo —claro que él podría haberse hablado, interiormente, con la voz del otro— era la misma que gritaba todo el tiempo ¡acá!, ¡acá!; es decir que era la voz del jefe. Y había, todavía, algo peor. Cabral se estremece. ¿Él recordaba mal, cosa nada improbable en medio de tanto aturdimiento, o la voz había dicho: Cabral, no sea marmota? La voz lo había nombrado. Si se trataba de la voz interior, todo estaba en orden: Cabral siempre se llamaba a sí mismo Cabral cuando se hablaba internamente. Pero si la voz vino de afuera, y Cabral ya sabe que la voz que viene de afuera es la voz del jefe, eso significa que si lo nombró es que lo reconoció. Y que, deduce Cabral, a pesar de tanto espanto, si lo reconoció es porque pudo verlo. Si él puede verme, sigue, tratando de clarificar su panorama, entonces yo tendría que poder verlo a él. Es reconfortante razonar con tanta lógica, pero lo cierto es que no puede verlo. ¿Dónde?, ¿dónde?, ¿dónde? —piensa otra vez. A Cabral, dadas las circunstancias, no le parecen para nada injustificadas las ganas de llorar. ¿Cómo soportar tanta impotencia? Llorar, o, mejor dicho, cierta forma de llorar, ¿no es también cosa de hombres? Quien sabe, piensa con desdicha.

*(El relato continuará la próxima semana.)*

Del libro de cuentos *Muero contento*, de Martín Kohan  
(Buenos Aires. Beatriz Viterbo. 1994).

1. El narrador de este cuento está muy cerca de los pensamientos y las sensaciones de Cabral. ¿Qué más nos enteramos sobre la intimidad de este soldado?
2. Este relato avanza a partir de las dudas de distinto tipo que tiene Cabral. ¿Cuáles son? Marcalas en el texto.
3. **Propuesta de escritura.** Imaginá la voz interior de Cabral y escribí en diez renglones lo que se dice a sí mismo mientras llora.



## Cuando la literatura nos cuenta la historia

Llegamos al final de este cuento y de la vida de Cabral. ¿Podrá responder a esa voz que lo llama en el campo de batalla?

### Muero contento

*(Continúa de la semana anterior y finaliza esta semana.)*

Al parecer, se encuentra otra vez girando sobre sí mismo, aunque no es descabellado suponer que siguió así todo el tiempo y que lo que ahora sucede es que la batalla ya no gira al mismo ritmo que él, y entonces él puede darse cuenta de que da vueltas. Todo esto le da más ganas de llorar. Pero se aguanta. ¿Cómo se vería —y, si la voz era exterior, a él lo están viendo— un sargento llorando en el campo de batalla?

Cabral se aguanta de llorar. Aguantarse significa hacer fuerza en el momento mismo en el que la garganta se atasca y las lágrimas le vienen raudamente hacia los ojos. El resultado de esta contradicción es que las lágrimas se quedan en los ojos, en el borde de los ojos. No se quedan adentro —¿adentro de dónde?, ¿de dónde vienen las lágrimas?, ¿están ya en el ojo?, ¿le vienen a uno del alma?—, pero tampoco se caen decididamente hacia fuera, a rodar por las mejillas, a correr entre los mocos.

A Cabral las lágrimas se le quedan en el borde de los ojos y entonces, milagrosamente, le funcionan como pequeñas pero incomparables lentes de aumento. Ahora Cabral ve, aunque sigue el humo y el remolino por todas partes. Con alguna zona difuminada, es cierto, pero ve. Y ve el *quién* (el quién ya lo sabía, porque reconoció la voz) y ve también el *acá*. El *acá* no era tan *allá* como pudo haber pensado: está bastante cerca y no será difícil hacer un mismo acá del acá del jefe y del suyo propio.

Ahora Cabral quiere llorar, se lo propone decididamente, se esmera en ello. Ya no es un llanto que avergüence: es un llanto destinado a servir a la patria. Pero las lágrimas no vuelven ahora, cuando más se las necesita. Cabral trata entonces de orientarse hacia la dirección en la que vio al jefe. Camina, cree, en ese sentido, y en una línea más o menos recta. El humo se entreabre en un momento determinado, o posiblemente Cabral ha vuelto a lagrimear sin proponérselo en este caso y tal vez sin darse cuenta siquiera.

El asunto es que vuelve a ver al jefe, y lo ve tan cerca que ya puede prácticamente decirse que están los dos en el mismo acá. Pero la escena que ve Cabral es rarísima: en lugar de estar, como era digno de esperarse y como todos los retratos habrían de evocarlo, el gran jefe sobre su caballo, está, ¡quién lo diría!, el caballo sobre el gran jefe. Una extraña pregunta emerge en la mente de Cabral: ¿de qué color es el caballo blanco de San Martín? Cabral no sabe exactamente por qué ha pensado en eso. Pero la pregunta le parece estúpida: ¡contesta, en su formulación, exactamente aquello que está preguntando! El hecho es que ahí (*¡acá!*) está el caballo, y el jefe, increíblemente, debajo y no encima de él.

Cabral se dirige con presteza a poner las cosas en su lugar. La vida de cuartel lo ha acostumbrado al orden. Pero no es fácil mover ese caballo, salvar a ese jefe, con tanto

ruido, con tanto humo. Cabral hace fuerza y fuerza y fuerza y le parece que no va a poder, hasta que al final puede. Tira y tira y tira y de pronto el jefe sale. Cabral resopla, un poco por el esfuerzo, otro poco por el alivio. Y es entonces cuando del humo, de en medio del humo, sale el maturrango y le clava la bayoneta.

Mucho le duele la tetilla a Cabral. ¿La tetilla o más abajo? No hay manera de saberlo. Duele y arde. Echado en el suelo, Cabral vuelve a preguntarse ¿dónde?, ¿dónde?, ¿dónde? Después piensa, bastante sereno: qué carajo importa dónde, la cosa es que estoy jodido. Jodido y bien jodido. Lo único que sabe Cabral es que le duele *acá*, pero ni idea de en qué jodida parte del cuerpo queda ese *acá*. Antes se sabía a él, a sí mismo, y no el lugar en el que estaba. Ahora que se lo llevaron aparte, ahora que el humo se está disipando y que el único grito que escucha es el suyo, lo que Cabral no logra poner en claro es *dónde* le duele a él.

Se le acercan varios. Lo miran, lo miran. Él los ve desde abajo, tirado en el suelo. Le dicen que la batalla se gana. La tetilla, dice Cabral, y nadie le hace caso. Le dan vueltas alrededor y por un rato no le hablan. Después vuelven a decirle que la batalla se gana y que el jefe está entero. Cabral se da cuenta de que se va a morir. No es que le parece, no es que lo sospecha, no es que tiene esa impresión. Cabral sabe positivamente que se va a morir y eso le provoca una inmensísima tristeza. Cabral siente, allí tirado, en medio del polvo, una enorme congoja, una terrible pena, una desdicha imposible de medir. Sabe que se va a morir. Y no es ningún tonto, de modo que está tristísimo. Alguien, quizás el jefe, se le acerca, se pone en cuclillas junto a él y le pregunta cómo se siente. Cabral alcanza a pensar, mientras se muere, que nunca jamás en la historia existió hombre que sintiera más tristeza que él en ese momento. Pero decirlo le da vergüenza. ¿Qué van a pensar de él? Van a pensar que es una mujercita, van a pensar que es un maricón. Es sumamente probable que Cabral tenga razón, que nunca haya habido un hombre que estuviese más triste que él. Siente una tristeza inconmensurable. Pero, cuando se lo preguntan, no lo dice. ¿Qué van a pensar de él? Solo le queda aliento para pronunciar cuatro o cinco palabras, que apenas si se oyen: es su modesta despedida, es su página mejor.

Del libro de cuentos *Muero contento*, de Martín Kohan  
(Buenos Aires. Beatriz Viterbo. 1994).

1. Como ya viste, a lo largo del cuento predominan las dudas. Ya en esta última parte comienzan las certezas. Rastrea en el texto cuál es el momento exacto en que Cabral ya no duda. ¿Qué es lo que sabe con seguridad y de qué modo lo expresa el narrador?
2. El título del cuento se relaciona con la última frase que, según San Martín, pronunció Cabral: “Muero contento porque hemos vencido al enemigo”. ¿Por qué te parece que el cuento se llama así? Pensá en todo lo que nos cuenta el narrador sobre Cabral a lo largo del relato.
3. **Propuesta de escritura.** En un texto de quince renglones, relatá los últimos minutos de Cabral desde el punto de vista de San Martín.



### Arts and Entertainment

In the next three weeks we are going to continue learning English and about inclusive and sustainable art forms.

En estas tres semanas, vamos a seguir aprendiendo inglés mientras conocemos formas inclusivas y sustentables de abordar el arte.

1. Read the article about an unusual collector and write **T (true) or F (false)** next to the sentences below.

Leé el artículo sobre un artista inusual y escribí V (verdadero) o F (falso) al lado de las oraciones a continuación.

#### The Garbage Man by Philip Dubmor

Have you ever thought about the cigarette packs and food wrappers that people in your city throw away? Harry Morgan has; he collects them. Have you heard of recycling? Well, Harry doesn't just recycle; he creates works of art from the things he collects.

Ever since Harry was a child, he has been interested in making models out of unusual things. Over the years, he has used a variety of materials. "The good thing about garbage", Harry's been heard to say, "is that there's always plenty of it". Some of his earlier works were made from bicycle parts, broken machines, and even old farm equipment. They were made from every piece of garbage that Harry could get his hands on. Harry's latest collection, which is being exhibited at the Plaza Art Gallery, is even more unusual. He has made sculptures which are built from wastepaper only. One of these, which is called "Harmony", is made of empty cigarette packs and matchboxes. Another work, called "Love in the Morning", has been made out of breakfast cereal boxes and pieces of old newspaper.

Harry is quickly becoming the "Champion of Garbage Art", and soon many people may find themselves joining the Harry Morgan fan club.

- a.  **T** Harry creates art from trash.
- b.  Harry's earliest collection included matchboxes.
- c.  Harry is never short of material.
- d.  He has always used the same kind of material.
- e.  People who belong to Harry's fan club collect garbage.

2. Tick one of the images to illustrate the article.

Hacele un tilde a una de las imágenes para ilustrar el artículo.



a.

b.

c.

#### Keys for correction

1. b. F; c. T; d. F; e. F.
2. b (it shows old farm equipment used by Harry).

**Semana 2**

1. Let's learn some art vocabulary! Read the definitions (a-e) and write the right letter next to each word (1-5).

Leé las definiciones (a-e) y escribí la letra correcta al lado de las palabras (1-5).

work of art (1) .....	exhibit (2) .....	attendance (3) .....	sculpture (4) .....	exhibition (5) .....
--------------------------	----------------------	-------------------------	------------------------	-------------------------

- a. Number of people at a certain place, such as an event.
  - b. An object or group of objects that are part of a public show, which people can go and look at (also used as a verb, meaning “to put something on display”).
  - c. Work done by an artist, such as paintings, drawings, and sculptures.
  - d. An event where objects are displayed to the public.
  - e. A solid object someone makes as a piece of artwork, often out of clay, metal, or stone.
2. Let's read about the winners of the competition “Garbage Art”. Complete the gaps with words from the box. There are two extra words.

Completá los espacios con las palabras propuestas en el rectángulo. Hay dos palabras extra.

**throw away • searches • new • unusual • broken • sculptures • garbage • works of art • latest • recycle • wastepaper • waste**

**Three New Champions of “Garbage Art”**

Some people may wonder why Suzie Brown ..... (1) the city streets and countryside for bicycle parts, ..... (2) machines, and even old farm equipment. That is what she creates her ..... (3) from. With these *unusual* ..... (4) materials, Brown has produced models of incredible beauty.

As a student, Timothy Smith began to realize the value of creating art from the things other people ..... (5). His latest collection is made only from ..... (6), including empty cigarette packs, matchboxes and wrapping paper. His work teaches us to understand that there is beauty even in ..... (7).

Peggy Atkins is an artist who makes use of a variety of ..... (8) materials. That is to say, her ..... (9) are made of a combination of waste metal and paper, including pieces of old newspaper, wood and even glass. At 24, she is a very young artist, but her ..... (10) work shows just how much talent she has.

**Keys for correction**

1. (1) c; (2) b; (3) a; (4) e; (5) d.  
 2. (1) searches; (2) broken; (3) works of art/sculptures; (5) throw away; (6) wastepaper; (7) garbage; (8) waste; (9) works of art/sculptures; (10) latest.

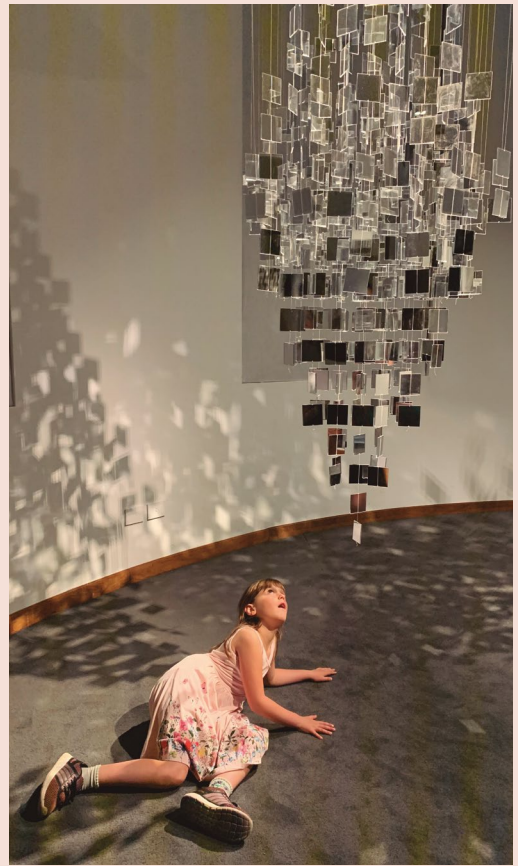
1. Let's go to an unusual art exhibit! Read the article and circle the right option (1-3).  
Leé el artículo y hacé un círculo en la opción correcta.

Most art museums have signs telling you not to touch the artwork. However, a new kind of art exhibit wants you to touch the art. At “multisensory” art exhibits, visitors can not only see the art, but they can touch, smell, hear and sometimes taste it, too. Multisensory art exhibits give people with little or no eyesight alternative ways to experience art. But they also benefit sighted people. Using multiple senses to “view” art gives visitors a deeper understanding of an artist’s work.

“Integrated Abilities Dance” is a three-dimensional painting at a multisensory exhibit at the Mosesian Centre for the Arts, in Massachusetts, USA. It has figures of a man and woman dancing. The woman is sitting in a wheelchair and you can change the figures’ positions to make them “dance”.

A multisensory exhibit at the Met museum, in New York, included a photograph of a famous Monet painting. In the painting, four people in a garden are looking out at the sea. Ezgi Ucar, the creator, wanted visitors to use their sense of smell, so she just put scents of flowers and salt water on different parts of the photograph. When people scratched the different parts of the picture, they could smell different scents.

Multisensory exhibits are changing people’s ideas about what “art” is and they are sending a new message to visitors – Please, touch the art!



1. According to the article, multisensory art...
  - a. is usually created by artists that can't see.
  - b. lets people use many different senses.
  - c. is changing.
  
2. What can visitors do with the painting “Integrated Abilities Dance”?
  - a. Listen to music.
  - b. Dance.
  - c. Make figures move.
  
3. At the Multisensory Met exhibit, visitors...
  - a. touched a picture.
  - b. heard water in the sea.
  - c. smelled flowers.

#### Keys for correction

1. 1. b; 2. c; 3. a.



Vamos Buenos Aires